



CHAPITRE 57

Loi modifiant la Loi sur la fraude et la corruption dans les affaires municipales

[Sanctionnée le 31 janvier 1957]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

S.R.,
c. 214,
a. 6, am.

1. L'article 6 de la Loi sur la fraude et la corruption dans les affaires municipales (Statuts refondus, 1941, chapitre 214) est modifié en y retranchant, dans les cinquième et sixième lignes, les mots "ou, s'il y a eu réélection, de l'expiration du dernier des termes consécutifs".

Applica-
tion.

2. L'article 6 de ladite loi, tel que modifié par l'article 1 de la présente loi, s'applique aux cas d'infractions antérieures à l'entrée en vigueur de la présente loi.

Entrée en
vigueur.

3. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

CHAPTER 57

An Act to amend the Municipal Bribery and Corruption Act

[Assented to, the 31st of January, 1957]

HER MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. Section 6 of the Municipal Bribery and Corruption Act (Revised Statutes, 1941, chapter 214) is amended by striking out, in the fifth, sixth and seventh lines, the words "or, if there has been a reelection, from the expiration of the last of the consecutive terms".

R.S.,
c. 214,
s. 6, am.

2. Section 6 of the said act, as amended by section 1 of this act, shall apply to cases of infringements prior to the coming into force of this act.

Applica-
tion.

3. This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming
into force.